

## III

(Upplysningar)

## KOMMISSIONEN

## KULTUR 2000: INBJUDAN ATT LÄMNA FÖRSLAG 2004

(2003/C 195/14)

## INLEDNING

Information ges här om genomförandet under 2004 av programmet Kultur 2000 som antogs den 14 februari 2000 av Europaparlamentet och rådet efter samråd med Regionkommittén (beslut nr 508/2000/EG, EGT L 63, 10.3.2000, s. 1).

Informationen innehåller en inbjudan att inkomma med ansökningar om EU-bidrag till kulturprojekt och kulturevenemang som påbörjas under 2004 och som presenteras av aktörer på kulturområdet från de 30 länder som deltar i programmet <sup>(1)</sup>.

Detta är den femte årliga ansökningsomgången för projektförslag inom programmet Kultur 2000. Programmet har inrättats för en femårsperiod och löper från och med den 1 januari 2000. Den totala budgeten för insatser som omfattas av denna inbjudan att lämna förslag är i storleksordningen 28 miljoner euro.

## ALLMÄNNA MÅL FÖR KULTUR 2000

Kultur 2000-programmet ska bidra till att främja ett kulturområde som är gemensamt för Europas folk. Det ska stödja samarbete mellan konstnärer, kulturaktörer, privata och offentliga kulturfrämjare, verksamhet i kulturella nätverk, andra partner samt kulturinstitutioner i medlemsstaterna och i de övriga deltagande länderna.

## Målen för Kultur 2000 är följande:

1. Främja kulturell dialog och de europeiska folkens kännedom om varandras kultur och historia.
2. Främja kreativitet, kulturens spridning över gränserna och rörlighet för konstnärer och andra kulturaktörer och kulturarbetare och för deras verk, med stark tonvikt på ungdomar och socialt missgynnade personer samt på kulturell mångfald.
3. Framhäva den kulturella mångfalden och utveckla nya kulturella uttrycksformer.
4. På europeisk nivå dela med sig av och lyfta fram det gemensamma kulturarv som har betydelse för Europa. Sprida sakkunskap och främja goda exempel i fråga om bevarande och skydd av detta kulturarv.
5. Erkänna kulturens betydelse för den socioekonomiska utvecklingen.

6. Främja interkulturell dialog och ömsesidigt utbyte mellan europeiska och icke-europeiska kulturer.
7. Uttryckligen erkänna kulturen som en ekonomisk faktor och en faktor för social integrering och medborgarskap.
8. Skapa ökad tillgång till och utvidgat deltagande i kulturella aktiviteter i Europeiska unionen för så många medborgare som möjligt.

## GENOMFÖRANDE AV PROGRAMMET KULTUR 2000

## Allmänna teman

Kultur 2000 syftar till att finansiera högkvalitativa projekt som främjar innovation och kreativitet, ger ett genuint europeiskt mervärde och behandlar aktuella frågor och områden av intresse för aktörer på kulturområdet.

Därför kommer tre breda teman som avspeglar dessa mål att lyftas fram i denna ansökningsomgång på samma sätt som i alla tidigare ansökningsomgångar.

## Alla framtida projekt inom programmet Kultur 2000 måste behandla minst ett av följande tre teman:

- Medborgarna i centrum.
- Skapande verksamhet i samband med ny teknik/nya medier (tillämpning och kreativ användning av ny teknik).
- Tradition och innovation: länken mellan historien och framtiden.

## En årlig sektorsinriktad strategi:

## En kultursektor lyfts särskilt fram varje år.

Denna strategi har utarbetats med hänsyn till gensvaret från olika kulturaktörer i tidigare ansökningsomgångar inom Kultur 2000 och den typ av stöd som hittills beviljats.

Strategin har följande syften:

- Se till att kulturaktörer som vill lämna in förslag till projekt att genomföras med EU-stöd informeras i förväg om vilken huvudsaklig sektor som prioriteras varje år, så att de kan planera sin verksamhet och utarbeta förslag som visar prov på kreativitet och nyskapande och ger ett genuint europeiskt mervärde.

<sup>(1)</sup> Europeiska unionens 15 medlemsstater (Belgien, Danmark, Finland, Frankrike, Grekland, Irland, Italien, Luxemburg, Nederländerna, Portugal, Spanien, Storbritannien, Sverige, Tyskland och Österrike). De tre EES-/EFTA-länderna (Island, Liechtenstein och Norge). Följande tolv (ansökande) kandidatländer: Bulgarien, Estland, Lettland, Litauen, Polen, Rumänien, Slovakien, Slovenien, Tjeckien och Ungern samt Cypern och Malta.

- Se till att kulturaktörerna kan försäkras om att deras specifika område lyfts fram på vederbörligt sätt.

**Den sektor som huvudsakligen prioriteras 2004 är "kulturarv". Denna ansökningsomgång kommer därför att omfatta kulturföremål, det arkitektoniska arvet, det immateriella arvet, historiska arkiv och bibliotek, det arkeologiska arvet, marinarknologiska kulturminnen, fornlämningar och kulturlandskap. Projekt som genomförs i vinstsyfte beaktas inte.**

- Förutom den prioriterade sektorn (kulturarv) kommer för 2004 även andra sektorer att beaktas enligt vad som anges nedan.
- Man kommer särskilt att beakta projekt som för samman kulturaktörer från EU/EES-länderna och kandidatländerna.

#### PROJEKT FÖR 2004

##### ETTÅRIGA SAMARBETSPROJEKT

- För 2004 kommer ungefär nittio (90) ettåriga särskilda innovativa eller experimentella kulturavsprojekt att ges stöd. Dessa projekt måste bygga på samarbete mellan kulturella aktörer kring särskilda initiativ som främst inriktas på framhävande, bevarande och skydd av det gemensamma kulturarv som har europeisk betydelse. Projekten ska inbegripa spridning av goda exempel eller resultat genom vandringsutställningar eller andra metoder i alla länder som deltar i projektet och bör även inbegripa något av följande: rörlighet för yrkesverksamma eller ungdomars deltagande i särskilda insatser.
- Under 2004 kommer man också att finansiera ungefär tio (10) ettåriga särskilda, innovativa och/eller experimentella projekt på området "Bildkonst". Insatserna ska omfatta rörlighet för konstnärer och/eller spridning av verk i de deltagande länderna.
- Under 2004 kommer man också att finansiera ungefär tjugo (20) ettåriga särskilda, innovativa och/eller experimentella projekt på området "Scenkonst". Insatserna ska omfatta rörlighet för konstnärer och/eller spridning av verk och samproduktioner i de deltagande länderna.

Man kommer att prioritera de kvalitativa projekt som har det största antalet och de mest vittspridda kulturaktörer från olika deltagande länder, som främjar största möjliga rörlighet för konstnärer och/eller yrkesverksamma inom området och som kommer att sprida verksamheten till allmänheten med hjälp av de mest lämpade kommunikationssätten.

För alla sektorer gäller att organisation av kongresser, konferenser eller seminarier och produktion av cd-rom-skivor inte kommer att prioriteras.

##### FLERÅRIGA PROJEKT FÖR SAMARBETSAVTAL

Dessa projekt syftar till att på ett strukturerat sätt varaktigt utvidga kultursamarbetet mellan olika aktörer inom kulturlivet. Denna typ av projekt måste därför ha en löpande multiplikatoreffekt på europeisk nivå.

- Under 2004 kommer man att finansiera cirka femton (15) fleråriga samarbetsavtal på området "Kulturarv". Dessa projekt måste bygga på samarbete mellan kulturella aktörer kring konkreta initiativ som främst inriktas på framhävande, bevarande och skydd av det gemensamma kulturarv som har europeisk betydelse.

##### Projektet måste omfatta minst en av följande aspekter:

- Initiativ som inriktas på rörlighet och vidareutbildning för yrkesverksamma i användning/tillämpning av traditionella och/eller nya konserverings- och restaureringsmetoder när det gäller konkreta projekt på plats.
- Särskilda åtgärder som syftar till att öka allmänhetens och särskilt ungdomars (i synnerhet personer med särskilda behov) deltagande i och tillgång till kulturarvet.

##### Projektet måste även omfatta båda följande aspekter:

- Anordnande av innovativa evenemang/innovativ verksamhet i alla länder där det finns medarrangörer i syfte att öka medvetenheten hos allmänhet och särskilt hos ungdomar.
- Vandringsutställningar i alla länder där det finns medarrangörer (om den sökande inte tydligt kan visa att vandringsutställningar inte är genomförbara på grund av projektets karaktär).
- Under 2004 kommer man också att finansiera ett eller två fleråriga samarbetsavtal på området "Bildkonst" som ska omfatta rörlighet för konstnärer och/eller spridning av verk i de deltagande länderna.
- Under 2004 kommer man också att finansiera ett eller två fleråriga samarbetsavtal på området "Scenkonst" som ska omfatta rörlighet för konstnärer och/eller spridning av verk i de deltagande länderna. Insatserna ska omfatta rörlighet för konstnärer och/eller spridning av verk och samproduktioner i de deltagande länderna.

Inom alla kategorier kommer man att prioritera de kvalitativa projekt som har det största antalet vittspridda kulturaktörer från olika deltagande länder, som främjar största möjliga rörlighet för konstnärer och/eller yrkesverksamma inom området och som kommer att sprida verksamheten till allmänheten med hjälp av de mest lämpliga kommunikationssätten.

**För alla sektorer gäller att organisation av kongresser, konferenser eller seminarier och produktion av cd-rom-skivor inte kommer att prioriteras.**

KULTURSAMARBETSPROJEKT I LÄNDER UTANFÖR EU SOM INTE DELTAR I PROGRAMMET <sup>(1)</sup>

Under 2004 kommer man att finansiera upp till 10 (tio) projekt som kommer att genomföras i länder utanför EU med inriktning på kulturarv som är gemensamt för de länder som deltar i projektet. Dessa projekt måste omfatta samarbete med europeiska institutioner med kompetens på detta område och liknande organisationer i länder utanför EU.

BÖCKER, LÄSNING OCH ÖVERSÄTTNING

**Finansiering för översättning – alla projekt måste omfatta minst fyra och högst tio verk som ska översättas.**

— Bidrag kommer att ges till cirka femtio (50) projekt för översättning av skönlitterära verk av europeiska författare skrivna efter 1950. Prioritet kommer att ges för verk som är skrivna på eller som översätts till ett mindre använt europeiskt språk, inbegripet regionala språk och språk i kandidatländerna.

<sup>(1)</sup> Som "land utanför EU" räknas alla länder som inte deltar i programmet Kultur 2000.

— Dessutom kommer bidrag att ges för cirka tjugo (20) projekt för **översättning** av europeiska verk inom humaniora.

**Finansiering för ettåriga samarbetsprojekt**

— Bidrag kommer att ges till cirka sju (7) ettåriga särskilda, innovativa och/eller experimentella projekt som är inriktade på att främja läsning i Europa.

— Man kommer att finansiera cirka tre (3) ettåriga särskilda, innovativa och/eller experimentella projekt som främjar ett samarbete på europeisk nivå med syfte att höja kompetensen hos översättare av skönlitteratur.

**Finansiering för fleråriga samarbetsprojekt**

Man kommer att finansiera ett eller två (1–2) flerårigt samarbetsavtal på området "Böcker, läsning och översättning".

**Europeiska kulturarvslaboratorier och andra projekt inom åtgärd 3 i programmet omfattas inte av denna förslagsomgång.**

## BILAGA A

### ALLMÄNNA ANVISNINGAR TILL DENNA INBJUDAN ATT LÄMNA FÖRSLAG

#### TERMINOLOGI OCH DEFINITIONER

- **Huvudarrangör/projektansvarig:** En huvudarrangör eller projektansvarig ska vara en aktör på kulturområdet (enligt definition i bilaga B), vara från ett land som deltar i programmet och fungera som avtalsslutande part i det bidragsavtal som sluts med Europeiska kommissionen. Dessutom ska aktören ha en tydlig, väsentlig och samordnande roll när det gäller utformning, genomförande och finansiering av projektet (vilket innebär ett garanterat deltagande med egna eller mobiliserade och säkrade medel som motsvarar minst 5 % av den totala budgeten) <sup>(1)</sup>.
- **Medarrangör:** En medarrangör ska vara en aktör på kulturområdet (enligt definition i bilaga B), vara från ett land som deltar i programmet och ha en tydlig och väsentlig roll när det gäller utformning, genomförande och finansiering av projektet (vilket innebär garanterat deltagande med egna eller mobiliserade och säkrade medel som motsvarar minst 5 % av den totala budgeten). Medarrangörernas roll ska tydligt anges i projektansökan.
- **Partner:** En partner ska vara en aktör på kulturområdet (enligt definition i bilaga B) som deltar i projektverksamheten, men som inte förväntas ha en tydlig, sammanhållande eller väsentlig roll när det gäller utformning, genomförande och finansiering av projektet.
- **Ettårigt projekt:** För att betraktas som ett ettårigt projekt ska den period under vilken projektkostnaderna är bidragsberättigande vara på högst tolv månader. Det ska omfatta medarrangörer (inklusive huvudarrangören) från minst **tre** deltagande länder.

<sup>(1)</sup> Bidrag in natura får inte räknas som en del av deltagarens andel av finansieringen.

- **Fleråriga samarbetsprojekt:** För att betraktas som ett projekt av denna typ ska den period under vilken projekt-kostnaderna är bidragsberättigande vara på minst 24 månader och högst 36 månader och omfatta medarrangörer (inklusive huvudarrangören) från minst **fem** deltagande länder.
- **Samarbetsavtal:** Fleråriga samarbetsprojekt måste grundas på ett gemensamt samarbetsavtal – ett gemensamt dokument som undertecknats av alla medarrangörer (inklusive huvudarrangören) och vars juridiska form är erkänd i ett av de deltagande länderna. Dokumentet ska innehålla en tydlig beskrivning av projektets mål, de insatser som ska genomföras för att uppnå dessa mål och den roll varje medarrangör har när det gäller utformningen, genomförandet och finansieringen av projektet.
- **Offentlig(t) eller privat organ/organisation:** som offentligt organ i denna inbjudan att lämna förslag betraktas alla organ, vars kostnader finansieras med offentliga budgetmedel av centrala, regionala eller lokala myndigheter. Dvs. dessa kostnader finansieras med offentliga medel som indrivits genom beskattning eller böter eller avgifter som regleras i lag, utan att genomgå ett ansökningsförfarande som kan leda till att bidrag inte beviljas. Organisationer som är beroende av statligt stöd för sin existens och som får stöd år efter år, men för vilka det finns åtminstone en teoretisk möjlighet att de något år inte beviljas finansiering, är inte offentliga organ utan betraktas av kommissionen som privata organ.

#### PERIOD FÖR VILKEN BIDRAG KAN GES FÖR PROJEKTKOSTNADER

- För samtliga projekt börjar denna period löpa det datum som anges i bidragsavtalet för projekten. Detta datum får, utom i det fall som behandlas i nästa punkt, vara tidigast det datum kommissionen har undertecknat bidragsavtalet, vilket beräknas till den 15 april 2004. Perioden måste påbörjas senast 15 november 2004.
- Bidrag till en insats som redan påbörjats kan beviljas endast om sökanden kan visa att det var nödvändigt att påbörja verksamheten innan avtalet undertecknats. I så fall får de kostnader som ska ersättas inte ha uppkommit före den 15 april 2004 eller före det att avtalet undertecknats, beroende på vilket datum som kommer först.
- För ettåriga projekt och kultursamarbete i länder utanför EU som inte deltar i programmet är perioden högst 12 månader räknat från det datum då perioden börjar löpa enligt projektets bidragsavtal.
- För fleråriga samarbetsprojekt är perioden minst 24 månader och högst 36 månader räknat från det datum då perioden börjar löpa enligt projektens bidragsavtal.
- För genomförandet av projektet är endast de kostnader bidragsberättigande som huvudarrangör, medarrangörer och partner från länder som deltar i programmet har haft. Kultursamarbetsprojekt i länder utanför EU: för dessa projekt beaktas även de kostnader som projektledaren och medarrangörer från det berörda landet utanför EU haft.

#### SISTA INLÄMNINGSDAG

- För ettåriga projekt (inklusive samarbetsprojekt i länder utanför EU) och översättningsprojekt är sista inlämningsdag för ansökan om bidrag från gemenskapen den 30 oktober 2003.
- För fleråriga projektförslag som rör samarbetsavtal är sista inlämningsdag för ansökan om bidrag från gemenskapen den 14 november 2003.

## BILAGA B

## URVALSKRITERIER

GEMENSAMMA UTESLUTNINGSKRITERIER FÖR DE PROJEKTFÖRSLAG SOM LÄGGS FRAM INOM DENNA ANSÖKNINGSOMGÅNG

**Följande typer av projekt kan inte komma i fråga:**

- Projektförslag som lämnas in av enskilda.
- Projekt som påbörjas efter den 15 november 2004.
- Projekt som syftar eller leder till att det uppkommer en vinst för bidragsmottagaren.
- Projekt som får bidrag inom ett annat gemenskapsprogram.
- Projektförslag som läggs fram av aktörer på kulturområdet (dvs. huvudarrangören) som i egenskap av huvudarrangör eller medarrangör fått bidrag från programmet Kultur 2000 genom ett flerårigt samarbetsavtal i samband med ansökningsomgångarna för 2002 eller 2003.
- Projektförslag för vilka budgeten inte är klart och tydligt detaljerad och balanserad (totala kostnader = totala inkomster).
- Projektförslag för vilka de sökande inte har använt ansökningsblanketten, har skickat ansökan med e-post eller fax eller har lämnat in en handskriven ansökan.
- Projektförslag för vilka den sökande har lämnat in en ofullständig ansökan (ansökan räknas som ofullständig om den inte är undertecknad på avsett sätt, om budgeten är ofullständig och om man inte har kryssat för den projektkategori, det område eller det allmänna tema som projektet främst gäller).
- Projektförslag som skickats in efter sista inlämningsdag (poststämpelns datum eller budfirmans stämpel gäller).

UTESLUTNINGSKRITERIER FÖR ALLA PROJEKTFÖRSLAG UTOM ÖVERSÄTTNING SOM LÄGGS FRAM INOM DENNA ANSÖKNINGSOMGÅNG

**Följande typer av projekt kan inte komma i fråga:**

- Projekt som inte har det lägsta tillåtna antalet medarrangörer (inbegripet huvudarrangören) för den berörda projekttypen (tre medarrangörer för ettåriga projekt, tre medarrangörer och en partner för ettåriga samarbetsprojekt i länder utanför EU och fem medarrangörer för fleråriga samarbetsprojekt).
- Projektförslag från en aktör på kulturområdet från ett av de tolv kandidatländerna som inte omfattar minst en medarrangör från en av Europeiska unionens medlemsstater.
- Projekt som inte följer de definitioner av begreppen "huvudarrangör", "medarrangör", "ettårigt projekt" eller "samarbetsavtal" som ges i denna inbjudan att lämna förslag.
- Projektförslag som har Unesco eller Europarådet som huvudarrangör eller medarrangör.

GEMENSAMMA KRAV OCH FINANSIERINGSVILLKOR FÖR ALLA PROJEKTFÖRSLAG SOM LÄGGS FRAM INOM DENNA ANSÖKNINGSOMGÅNG

**Sökande (huvudarrangör) och medarrangörer ska uppfylla följande krav:**

- a) De sökande måste förklara på heder och samvete att ingen av nedanstående situationer som föranleder uteslutning är tillämplig i deras fall:

1. De är i konkurs eller likvidation, är föremål för tvångsförvaltning, har ingått i ackordsuppgörelse med borgenärer eller har avbrutit sin näringsverksamhet, eller är i en motsvarande situation till följd av något liknande förfarande enligt nationella lagar och andra författningar.
2. De har fällts för brott mot yrkesetiken enligt lagkraftvunnen dom.
3. De har gjort sig skyldiga till allvarligt fel i yrkesutövningen och att detta på något sätt kan styrkas av juridisk myndighet.
4. De inte har fullgjort sina skyldigheter att betala socialförsäkringsavgifter eller skatt enligt lagstiftningen i det land där de är etablerade eller i det land där den upphandlande myndigheten finns, eller där avtalet ska genomföras.
5. De i en lagkraftvunnen dom har dömts för bedrägeri, korrupktion, deltagande i kriminella organisationer eller någon annan verksamhet som skadar gemenskapens finansiella intressen.
6. De i samband med ett annat upphandlingsförfarande eller ett förfarande för beviljande av bidrag som finansierats genom gemenskapsbudgeten har konstaterats bryta mot de avtalsenliga skyldigheterna på ett allvarligt sätt.

#### **Bidrag kommer inte att beviljas sökande som under urvalsförandet**

- är föremål för en intressekonflikt,
- har lämnat felaktiga uppgifter till kommissionen i fråga om de krav som måste uppfyllas för att få delta i anbudsförandet, eller inte lämnat de uppgifter som krävs.

Kommissionen kan komma att tillämpa administrativa och finansiella straffåtgärder, som ska vara effektiva, proportionerliga och avskräckande, på sökande som utesluts på ovan nämnda grunder, i enlighet med artiklarna 93 – 96 i budgetförordningen (rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002) och artiklarna 133 och 175 i genomförandeförordningen (kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 2342/2002 av den 23 december 2002).

#### **b) Följande krav ställs på sökande och medarrangörer:**

- De ska vara offentliga eller privata kulturorganisationer med rättslig ställning, verksamma huvudsakligen på kulturområdet. De ska delta i både utformningen och genomförandet av projektet och i betydande utsträckning bidra till finansieringen av det <sup>(1)</sup>.

Enbart bidragsansökningar inlämnade skriftligen av juridiska personer är berättigade. Följaktligen kan inga enskilda personer (individer) lämna in ansökningar.

- De ska vara organisationer från något av de länder som deltar i programmet <sup>(2)</sup>:
  - Europeiska unionens 15 medlemsstater (Belgien, Danmark, Finland, Frankrike, Förenade kungariket, Grekland, Irland, Italien, Luxemburg, Nederländerna, Portugal, Spanien, Sverige, Tyskland och Österrike).
  - De tre EES-/EFTA-länderna (Island, Liechtenstein och Norge) <sup>(3)</sup>.
  - Följande tolv kandidatländer <sup>(4)</sup>: Bulgarien, Estland, Lettland, Litauen, Polen, Rumänien, Slovakien, Slovenien, Tjeckien och Ungern samt Cypern och Malta.

<sup>(1)</sup> De ska delta med egna eller mobiliserade och säkrade medel som motsvarar minst 5 % av den totala budgeten.

<sup>(2)</sup> På grundval av organisationens registrerade säte eller platsen för dess huvudsakliga verksamhet.

<sup>(3)</sup> Enligt de villkor som fastställs i EES-avtalet och i tillhörande protokoll om deltagande i gemenskapsprogram som slutits med dessa länder.

<sup>(4)</sup> På de villkor som fastställs i beslut som fattats i associeringsråden med dessa kandidatländer om deras deltagande i detta program.

## URVALSKRITERIER

**Huvudarrangör och medarrangörer ska ha den operativa förmåga som behövs för att kunna genomföra projektet framgångsrikt enligt förslaget och tidsplanen. Organisationerna måste uppfylla följande villkor:**

- Uppvisa en officiell handling som styrker huvudarrangörens och medarrangörernas rättsliga status, t.ex. bolagsordning eller stadgar (med undantag för offentliga organ).
- De ska styrka att organisationen är ekonomiskt bärkraftig genom att lämna in kopior på godkända räkenskaper för det senaste räkenskapsåret. När det gäller fleråriga samarbetsprojekt med begäran om bidrag på minst 300 000 euro måste den attesterade, reviderade bokföringen åtföljas av ett yttrande från revisorn. Detta yttrande ska grunda sig på det arbete som utfördes vid attesteringen av bokföringen och ska intyga att sökanden har stabila och tillräckliga ekonomiska medel för att fortsätta med verksamheten under hela den period som åtgärden gäller och för att kunna delta i en egenfinansiering av projektet. Undantag från detta krav kan komma att göras om det rör sig om offentliga organ eller utbildningsinrättningar på gymnasie- eller högskolenivå.
- De ska styrka att de håller en professionell standard genom att lämna in kopior på meritförteckningar för de personer som är projektansvariga hos huvudarrangören och hos varje medarrangör.
- De ska uppfylla villkoren i programmet Kultur 2000 och Europeiska kommissionens nya budgetförordningar. För fullständiga uppgifter om de nya finansiella förordningarna, hänvisas sökanden till webbplatsen [http://europa.eu.int/eur-lex/en/search/search\\_oj.html](http://europa.eu.int/eur-lex/en/search/search_oj.html), där de kan söka efter följande två nummer av Europeiska gemenskapernas officiella tidning:

EGT L 248, 16.9.2002 (rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 om budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget).

EGT L 357, 31.12.2002 (kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 2342/2002 av den 23 december 2002 om genomförandebestämmelser för rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget).

**Bidrag kan ges för sådan projektverksamhet som ingår i utlysningen och under den period för vilken bidrag kan ges enligt bidragsavtalet. Detta datum får, utom i det fall som behandlas i nästa punkt, vara tidigast det datum kommissionen har undertecknat bidragsavtalet, vilket beräknas till den 15 april 2004. Perioden måste påbörjas senast 15 november 2004.**

**Bidrag till en insats som redan påbörjats kan beviljas endast om sökanden kan visa att det var nödvändigt att påbörja verksamheten innan avtalet undertecknats. I så fall får de kostnader som ska ersättas inte ha uppkommit före den 15 april 2004 eller före det att avtalet undertecknats, beroende på vilket datum som kommer först.**

## SÄRSKILDA KRAV OCH FINANSIERINGSVILLKOR FÖR FÖRSLAG TILL ETTÅRIGA PROJEKT SOM LÄGGS FRAM INOM DENNA ANSÖKNINGSOMGÅNG

- Det begärda bidragsbeloppet för ett projekt måste uppgå till mellan 50 000 och 150 000 euro. Det får heller aldrig utgöra mer än 50 % av den totala stödberättigade budgeten för genomförandet av projektet. Ansökningar om finansiering som inte följer dessa krav kommer inte att beaktas.
- Projekten ska ha medarrangörer (inbegripet huvudarrangören) från minst tre (3) olika länder som deltar i programmet.
- Varje medarrangör måste vara en aktör verksam inom kulturområdet, vara från ett land som deltar i programmet och ha en tydlig och väsentlig roll när det gäller utformning och genomförande av projektet samt bidra till finansieringen av det (garanterat deltagande med egna eller mobiliserade och säkrade medel som motsvarar minst 5 % av den totala budgeten). Medarrangörernas roll på vart och ett av dessa områden ska noggrant anges i ansökan.

## SÄRSKILDA KRAV OCH FINANSIERINGSVILLKOR FÖR FÖRSLAG TILL FLERÅRIGA PROJEKT SOM LÄGGS FRAM INOM DENNA ANSÖKNINGSOMGÅNG

- Begärd finansiering för varje projekt måste uppgå till minst 50 000 euro men högst 300 000 euro per år och får inte överstiga 60 % av projektets totala stödberättigade budget. Ansökningar om finansiering som inte följer dessa krav kommer inte att beaktas.

- Om begärd finansiering under projektets gång överstiger 300 000 euro måste ansökan åtföljas av en extern revisionsrapport som utarbetats av en auktoriserad revisor. Denna rapport ska grunda sig på det arbete som utfördes vid attesteringen av bokföringen och ska intyga att sökanden har stabila och tillräckliga ekonomiska medel för att fortsätta med verksamheten under hela den period som åtgärden gäller och för att kunna delta i en egenfinansiering av projektet. Undantag från detta krav kan komma att göras om det rör sig om offentliga organ eller utbildningsinrättningar på gymnasie- eller högskolenivå.
- För att kunna få bidrag måste projekt av den här typen ha en genomförandeperiod på minst 24 månader och högst 36 månader, och omfatta medarrangörer (inbegripet huvudarrangören) från minst **fem** deltagande länder.
- Varje medarrangör måste vara en aktör verksam inom kulturområdet, vara från ett land som deltar i programmet och ha en tydlig och avgörande roll när det gäller utformning och genomförande av projektet samt bidra till finansieringen av det (garanterat deltagande med egna eller mobiliserade och säkrade medel som motsvarar minst 5 % av den totala budgeten). Medarrangörernas roll på vart och ett av dessa områden ska noggrant anges i ansökan.
- Den här typen av projekt grundas på ett samarbetsavtal vars juridiska form är erkänd i ett av de länder som deltar i programmet och som har undertecknats av alla medarrangörer. I dokumentet ska det finnas en tydlig och ingående beskrivning av de uppställda målen, de insatser som ska genomföras för att uppnå dem och den roll varje medarrangör har när det gäller att utforma och genomföra projektet.

#### SÄRSKILDA KRAV FÖR ALLA FÖRSLAG TILL KULTURARVSPROJEKT SOM LÄGGS FRAM INOM DENNA ANSÖKNINGSOMGÅNG

Ansökningar för både ettåriga projekt och fleråriga samarbetsprojekt på kulturarvsområdet som avser lagskyddade kulturminnen **måste** åtföljas av **tillstånd** från behöriga myndigheter som tillåter deltagarna i projektet att genomföra det planerade arbetet för bevarande, restaurering eller framhävande.

#### SÄRSKILDA KRAV OCH FINANSIERINGSVILLKOR FÖR FÖRSLAG TILL ÖVERSÄTTNINGSPROJEKT SOM LÄGGS FRAM INOM DENNA ANSÖKNINGSOMGÅNG

- För översättningsprojekt täcker gemenskapsbidraget översättarens arvode för alla böcker som omfattas av ansökan förutsatt att arvodet inte överstiger totalt 50 000 euro eller 60 % av de totala utgivningskostnaderna. I vissa fall kan det vara högre än 50 000 euro, om det är styrkt i vederbörlig ordning. En uppdelning av de totala publiceringskostnaderna ska bifogas, där översättningskostnaderna tydligt framgår.
- Bidrag kommer inte att beviljas verk som får stöd för översättningskostnaderna från annat håll.
- För översättning av skönlitterära verk måste verket vara skrivet av en europeisk författare tidigast 1950 och det måste ha publicerats tidigast 1950.
- Verken får inte tidigare ha översatts till det berörda språket.
- Översättningen får inte påbörjas före det datum kommissionen har undertecknat bidragsavtalet, vilket beräknas till den 15 april 2004. Ett avtal mellan förläggaren och översättaren kan emellertid undertecknas och en förskotts-betalning göras före detta datum och kostnaden kommer ändå att vara bidragsberättigad under förutsättning att avtalet inte har undertecknats före den 15 juli 2003.
- Översättningen ska publiceras senast den 30 november 2005.
- Översättningen får göras endast från och till ett europeiskt språk och översättningen måste göras från verkets originalspråk.
- Ansökningar får lämnas in av enskilda förläggare eller från förlag i samarbete, ska gälla översättning av minst fyra och högst tio verk som uppfyller villkoren för bidrag.

#### SÄRSKILDA KRAV OCH FINANSIERINGSVILLKOR FÖR ÅRLIGA PROJEKTFÖRSLAG OM SAMARBETE MED LÄNDER UTANFÖR EU SOM LÄGGS FRAM INOM DENNA ANSÖKNINGSOMGÅNG

- Det bidrag som beviljas ett utvalt projekt måste uppgå till mellan 50 000 och 150 000 euro. Det får heller aldrig utgöra mer än 50 % av den totala kostnaden för genomförandet av projektet. Ansökningar om finansiering som inte följer dessa krav kommer inte att beaktas.



- Evenemangen måste äga rum i ett land som inte deltar i programmet. Minst fyra (4) organisationer måste delta i samarbetet (en huvudarrangör, två medarrangörer och en associerad partner). Bland dessa fyra måste tre vara kulturinstitutioner med kompetens på kulturarvsområdet i tre av de länder som deltar i programmet (dvs. huvudarrangör och två medarrangörer) och en kulturinstitution från och i det tredje landet i fråga (dvs. associerad partner).
- Huvudarrangören och varje medarrangör måste vara institutioner verksamma inom kulturområdet, vara från ett land som deltar i programmet och ha en tydlig och väsentlig roll när det gäller utformning och genomförande av projektet samt bidra till finansieringen av det (garanterat deltagande med egna eller mobiliserade och säkrade medel som motsvarar minst 5 % av den totala budgeten). Medarrangörernas roll ska noggrant anges i projektansökan.
- Minst en av de tre medarrangörerna (dvs. antingen huvudarrangören eller en av medarrangörerna) från de länder som deltar i programmet ska vara etablerad i det berörda landet utanför EU eller ha lämplig falterfarenhet från detta land. Intyg över detta ska finnas med i ansökan.
- Behöriga myndigheter i det land som har huvudansvaret för projektet ska lämna in förslag till åtgärder till kommissionen via landets ständiga representation vid Europeiska unionen senast den 30 oktober 2003.

#### BILAGA C

### URVALSFÖRFARANDE OCH TILLDELNINGSKRITERIER

#### URVALSFÖRFARANDE

#### **Bidraget beviljas enligt principerna om öppenhet och likabehandling.**

Urvalsförfarandet är indelat i följande tre etapper:

##### 1. *Kontroll av om ansökan uppfyller kraven*

Ansökningarna kommer att kontrolleras i syfte att undersöka att de till fullo överensstämmer med de allmänna och särskilda urvalskriterierna och finansieringsvillkoren. Kriterierna för urval (enligt bilaga B) kommer att tillämpas. <sup>(1)</sup> En kontroll genomförs också för att försäkra att nedanstående villkor är uppfyllda. Sökanden som visat sig skyldiga till förfalskningar kan komma att drabbas administrativa och finansiella sanktioner.

I ansökan **måste** följande ingå:

1. Två undertecknade och daterade exemplar av ansökningsformuläret (med undertecknad och stämplad försäkran i original från BÅDE huvudarrangören och medarrangörerna). Endast ett exemplar behöver lämnas in av de bilagor som krävs.
2. Mottagningsbevis med projektledarens adress.
3. I bilaga 1: En officiell handling som styrker huvudarrangörens och medarrangörernas rättsliga status, t.ex. bolagsordning eller stadgar (med undantag för offentliga organ) <sup>(2)</sup>.
4. I bilaga 2, meritförteckning för projektledaren (dvs. den person som ansvarar för den övergripande samordningen av projektet) samt meritförteckningar för dem som ansvarar för projektet hos de olika medarrangörerna.

<sup>(1)</sup> Det språk som används vid alla kontakter med kommissionen, särskilt i samband med projektansökan, samt i alla rapporter ska vara ett av Europeiska unionens officiella språk.

<sup>(2)</sup> Se definitionen av "offentligt organ" i bilaga A.

5. I bilaga 3, huvudarrangörens och medarrangörernas senaste verksamhetsberättelser.
6. I bilaga 4, huvudarrangörens och medarrangörernas senaste officiella redovisningar (gäller ej offentliga organ).
7. **I bilaga 5, allt material som kan bidra till att understödja ansökan, åskådliggöra projektet och göra det möjligt att bättre utvärdera projektet och dess arrangörer** (t.ex. relevanta publikationer, program, bilder, målningar och prov på konstnärers verk).
8. Följande ska ingå när det gäller översättningsprojekt:
  - I bilaga 6, ett exemplar av boken i original.
  - I bilaga 7, en kopia av översättningsrättigheterna.
  - I bilaga 8, en kopia av avtalet mellan förlaget och översättaren eller översättarna.
  - I bilaga 9, en uppdelning av de totala publiceringskostnaderna där översättningskostnaderna framgår tydligt.
  - I bilaga 10, översättarens (eller översättarnas) meritförteckning.
  - I bilaga 11, ett daterat och undertecknat intyg från förläggaren om att översättarens namn och stödet från EU tydligt kommer att anges i det översatta verket.
9. Följande ska ingå när det gäller projekt av typen fleråriga samarbetsavtal:
  - I bilaga 12, texten till samarbetsavtalet (med en redogörelse för de planerade insatserna och medarrangörernas underskrift), i en juridisk form som är erkänd i ett av de länder som deltar i programmet.
  - I bilaga 13, om begärd finansiering under projektets gång överstiger 300 000 euro, måste en auktoriserad revisor utarbeta en extern revisionsrapport. Rapporten måste innehålla den attesterade, reviderade bokföringen åtföljd av ett yttrande från revisorn. Detta yttrande ska grunda sig på det arbete som utfördes vid atteringen av bokföringen och ska intyga att sökanden har stabila och tillräckliga ekonomiska medel för att fortsätta med verksamheten under hela den period som åtgärden gäller och för att kunna delta i en egenfinansiering av projektet. Undantag från detta krav kan komma att göras om det rör sig om offentliga organ eller utbildningsinrättningar på gymnasie- eller högskolenivå.
10. Följande ska ingå i ansökan för kulturarvsprojekt:
  - I bilaga 14, relevanta tillstånd från behöriga instanser som tillåter deltagarna i projektet att genomföra det planerade arbetet för bevarande, restaurering eller framhävande.

Dessa kriterier tillämpas strikt och ansökningar som inte innehåller dessa handlingar kommer **inte** att beaktas.

## 2. Bedömning och urval

Projektet kommer att väljas ut av kommissionen enligt de kriterier som fastställts i Kultur 2000 och som anges i denna inbjudan att lämna förslag.

Urvalet görs efter det att kommissionen har inhämtat yttranden från en oberoende expertgrupp som inrättats enligt förslag från de deltagande länderna och efter samråd med den kommitté som består av företrädare för medlemsstaterna.

Företrädarna för EES-/Efta-länderna (Island, Liechtenstein, Norge) deltar i kommitténs möten på samma villkor som medlemsstaterna, men har ingen rösträtt.

Företrädarna för de tolv kandidatländer som anges ovan deltar i kommitténs möten som observatörer vid de punkter på dagordningen som rör dem. De är inte närvarande vid behandlingen av andra punkter och har ingen rösträtt.

### 3. Meddelande om resultatet

Resultaten av urvalsförfarandet kommer att meddelas så snart det officiella urvalsförfarandet är avslutat och det formella beslutet har fattats. De sökande som föreslås för bidrag kommer att få sig tillsänt ett EU-bidragsavtal för underskrift. Avtalet träder i kraft när det har undertecknats av både sökanden och kommissionen. Alla andra sökande kommer att underrättas skriftligen om beslutet med uppgift om varför deras projekt inte valdes. Innan dess ges ingen information om resultatet av enskilda ansökningar.

#### TIDSPLAN

Kommissionen avser att följa tidsplanen nedan:

30 oktober 2003	Sista inlämningsdag för ettåriga projekt och översättningsprojekt.
14 november 2003	Sista inlämningsdag för fleråriga samarbetsprojekt.
Februari 2004	Granskningen av ansökningarna har avslutats och samråd sker med Kultur 2000-kommittén.
Mars 2004	Yttrande från Europaparlamentet och beslut.
April 2004	Skriftligt meddelande om resultaten till de sökande.

#### URVALS- OCH TILLDELNINGSKRITERIER

Alla projektansökningar som lämnas in till Kultur 2000 och som uppfyller villkoren för bidrag kommer att bedömas av en grupp oberoende experter. Denna bedömning ligger sedan till grund för urvalet av projekt. (se **Urvalsförfarande** ovan). Projekten bedöms enligt de överenskomna standardkriterier som anges nedan.

Dessa kriterier avser de inslag som betraktas som nödvändiga för att man ska kunna utveckla och genomföra ett projekt av kvalitet som ger ett genuint europeiskt mervärde och beaktar målen för programmet.

De bakomliggande principerna bakom utvärderingskriterierna, som alla kommer att väga lika tungt, är följande:

#### **Europeiskt mervärde**

För att anses ge ett genuint europeiskt mervärde ska ett projekt i fråga om mål, metoder och typ av samarbete ha ett vidare perspektiv som går utöver lokala, regionala eller även nationella intressen och syftar till att åstadkomma synergieffekter på europeisk nivå. Man kommer särskilt att beakta projekt som anses ha dessa egenskaper.

**Mot bakgrund av rådets resolution av den 19 december 2002 om europeiskt mervärde (offentliggjord i EGT C 13, 18.1.2003, s. 5) och för utvärderingsändamål kommer följande faktorer att beaktas när man bedömer om ett projekt skapar ett europeiskt mervärde:**

- Projektets kulturvärde ur europeisk synvinkel: på vilket sätt insatsens mål och följder bättre kan uppnås på europeisk nivå än på nationell nivå.
- Graden av samarbete mellan länderna och projektets multilaterala karaktär: antalet deltagande länder, på vilket sätt de deltar och geografisk mångfald. Om gruppen för oberoende experter ger flera projekt ett liknande omdöme, kommer de projekt som inbegriper det största antalet medarrangörer och/eller partner från de olika deltagande länderna att prioriteras.
- I vilken utsträckning insatserna riktar sig till, når ut till och gynnar främst europeiska medborgare och syftet att uppnå omfattande synlighet och tillgänglighet.
- Möjligheten att fortsätta samarbetet, vidta ytterligare åtgärder eller bibehålla de fördelar på europeisk nivå som projektet skapar och som utgör ett långsiktigt bidrag till utvecklingen av samarbete, integration och kultur i Europa.
- Främjande av kulturell dialog och de europeiska folkens kännedom om andra kulturer.

### Kvalitet

Man kommer särskilt att beakta projektförslag som konsekvent visar att kriterierna och målen för programmet beaktas samt att projektet kan genomföras på ett bra sätt. Vid denna bedömning tas hänsyn till samarbetets omfattning, grundlighet när det gäller ansökan, metoder, budgetens tydlighet, förslagets projektledning och originalitet.

### Inom denna ansökningsomgång kommer följande faktorer att beaktas när man bedömer ett projekts kvalitet:

- Varje medarrangörs roll i utformningen, genomförandet och finansieringen av projektet.
- De föreslagna åtgärdernas relevans för målen för programmet enligt artikel 1 i beslut nr 508/2000/EG och för de berörda årliga sektoriella och allmänna teman som anges i denna utlysning.
- Sakkunskap inom och erfarenhet av det berörda verksamhetsområdet hos de personer som leder och genomför projektet.
- De föreslagna åtgärdernas relevans för målgruppen/bidragsmottagarna samt projektets betydelse för en större allmänhet och vilka aktuella sociala frågor som tas upp.
- Förhållandet mellan de föreslagna åtgärderna, budgeten och den personal som finns tillgänglig för att genomföra projektet.
- En tydlig indelning av budgeten i olika poster och ett tydligt förhållande mellan de belopp som tilldelas olika typer av åtgärder, verksamhetens inriktning och de metoder som ska användas.

### Innovation och kreativitet

Man kommer särskilt att beakta projektförslag som visar prov på innovation och kreativitet när det gäller strategi, perspektiv, metoder eller samarbetets inriktning.

---

## BILAGA D

### FINANSIELLA ÅTAGANDEN OCH SKYLDIGHETER ENLIGT AVTALET

#### KOSTNADER TILL VILKA MAN KAN FÅ BIDRAG SAMT VILLKOR FÖR BEVILJANDE AV EU-BIDRAG

##### **Kostnader till vilka man kan få bidrag <sup>(1)</sup>:**

För samtliga projekt börjar denna period löpa det datum som anges i bidragsavtalet för projektet. Detta datum får, utom i det fall som behandlas i nästa punkt, vara tidigast det datum kommissionen har undertecknat bidragsavtalet, vilket beräknas till den 15 april 2004. Perioden måste påbörjas senast den 15 november 2004.

Bidrag till en insats som redan påbörjats kan beviljas endast om sökanden kan visa att det var nödvändigt att påbörja verksamheten innan avtalet undertecknats. I så fall får de kostnader som ska ersättas inte ha uppkommit före den 15 april 2004 eller före det att avtalet undertecknats, beroende på vilket datum som kommer först.

Man kan få bidrag endast till de kostnader som anges nedan, förutsatt att de redovisas på ett riktigt sätt och till marknadsvärde och att de kan identifieras och kontrolleras. Det måste handla om direkta kostnader (kostnader som uppkommer i direkt anslutning till verksamheten och som är nödvändiga för att bedriva verksamheten, med beaktande av principen om kostnadseffektivitet).

- Personalkostnader som uppstått endast för genomförande av det berörda projektet, under förutsättning att de berörda medarrangörerna redovisar dessa kostnader på ett sådant sätt att det klart och tydligt framgår och kan styrkas hur stor del av arbetstiden (i procent) som ägnas åt genomförandet av projektet under den period för vilken bidrag kan ges enligt bidragsavtalet, dvs. hur stor del av personalkostnaderna som kan hänföras till projektkostnaderna. Löner och kostnader för statstjänstemän är inte stödberättigande om det inte kan intygas att de har kopplats till en icke-statlig organisation eller på annat sätt utför – och får betalt för – arbete utanför deras ordinarie uppdrag, dvs. arbete som är både nödvändigt och rimligt med avseende på projektet. **Kostnader för administrativ personal får inte vara mer än 20 % av det totala beloppet på alla andra direkta utgifter,**

---

<sup>(1)</sup> Endast aktörer på kulturområdet från de 15 medlemsstaterna, de tre EES-/Efta-länderna och de tolv kandidatländerna som deltar i programmet (enligt bilaga B b) kan få bidrag till dessa kostnader.

- Kostnader för resor, logi och traktamente i samband med projektets genomförande t.ex. sammanträden, möten på europeisk nivå, utbildning på annan ort (taxiresor ersätts bara om det kan bevisas att taxi var det enda möjliga färd sättet). Organisationer ska använda sig av sina egna fastställda dagsersättningar. Dessa får emellertid inte överstiga de maximibelopp som kommissionen har fastställt (uppgifter om EU:s ersättningar finns på följande webbplats

[http://europa.eu.int/comm/culture/eac/how\\_particip2000/pract\\_info/appel\\_2004\\_en.html](http://europa.eu.int/comm/culture/eac/how_particip2000/pract_info/appel_2004_en.html)).

- Kostnader för konferenser (lokalhyra, tolkning osv.).
- Kostnader för publikationer och spridningsverksamhet.
- Kostnader för utrustning (vid inköp av kapitalvaror kan endast den årliga avskrivningen beaktas).
- Kostnader för förbrukningsvaror och kontorsmaterial.
- Kostnader för telekommunikation.
- Försäkringar, hyra för lokaler och utrustning, ersättning till upphovsmän (inbegripet royalty), Droit de suite (rätt till ersättning vid vidareförsäljning av konst), genomförbarhetsstudier, kostnader för teknisk administration och samordning samt konstnärsvoden.
- Kostnader för extern revision.
- För årliga och fleråriga projekt i vilka en del av verksamheten äger rum i ett land som inte deltar i programmet: sådana kostnader för projektledaren eller medarrangörer som uppstår i ett land utanför EU får inte utgöra mer än 10 % av den totala budgeten.
- För de särskilda samarbetsprojekt som helt och hållet äger rum i ett tredje land <sup>(1)</sup> ska kostnader för huvudarrangör och medarrangörerna som uppstår i det tredje landet berättiga till bidrag.

Allmänna kostnader (budgetpost 2; kontorsmaterial, förbrukningsvaror, värdeminskning för datorutrustningen etc.) som uppstår för bidragsmottagaren när verksamheten bedrivs berättigar till bidrag, men får inte överstiga 7 % av de totala stödberättigande kostnaderna.

#### **Kostnader till vilka man inte kan få bidrag:**

Följande kostnader kan man inte under några omständigheter få bidrag för:

- Kostnader för fast kapital.
- Allmänna reserver (för förluster eller ev. framtida skulder).
- Skulder.
- Skuldränta.
- Osäkra fordringar.
- Valutaförluster, utom i exceptionella fall och när dessa tagits upp i budgeten.
- Onödiga utgifter.
- Utarbetande av material och publikationer i vinstsyfte. Monografier, samlingsverk, tidskrifter, skivor, cd-skivor, cd-rom-skivor, cdi-skivor och videofilmer beaktas dock om de ingår i projektet.
- Investerings- eller driftskostnader för kulturorganisationer, när dessa kostnader inte är en del av det berörda projektet.
- Mervärdesskatt (såvida inte bidragsmottagaren kan visa att denna skatt inte kan återbetalas).

<sup>(1)</sup> Ett "tredje land" ska anses vara alla länder som inte deltar i Kultur 2000-programmet.

- Kostnader för deltagare som är från länder som inte deltar i Kultur 2000-programmet.
- **Bidrag in natura** (mark, fast egendom, helt eller delvis, kapitalvaror, råmaterial och obetalt ideellt arbete) beaktas aldrig.

#### **Underleverantörsavtal och anbud:**

Då det vid genomförandet av den bidragsfinansierade åtgärden krävs ett underleverantörsavtal eller en upphandling, ska bidragsmottagarna anta det anbud som är ekonomiskt mest fördelaktigt i enlighet med principerna om insyn och lika behandling av potentiella underleverantörer. Man ska sträva efter att undvika eventuella intressekonflikter.

#### FINANSIERINGSFÖRFARANDEN OCH ALLMÄNNA ADMINISTRATIVA FÖRFARANDEN

##### **1. Genomförandeperiod**

- Projekten måste påbörjas före den 15 november 2004. Projekten ska ha klart och tydligt angivna mål och måste ha en realistisk tidtabell. För samtliga projekt börjar perioden för stödberättigande kostnader löpa det datum som anges i bidragsavtalet för projekten. Detta datum får, utom i det fall som behandlas i nästa punkt, vara tidigast det datum kommissionen har undertecknat bidragsavtalet, vilket beräknas till den 15 april 2004.
- Bidrag till en insats som redan påbörjats kan beviljas endast om sökanden kan visa att det var nödvändigt att påbörja verksamheten innan avtalet undertecknats. I så fall får de kostnader som ska ersättas inte ha uppkommit före den 15 april 2004 eller före det att avtalet undertecknats, beroende på vilket datum som kommer först.

Perioden under vilken kostnader för projektet berättigar till bidrag får inte vara längre än vad som tillåts för varje typ av verksamhet, dvs.:

- Ettåriga samarbetsprojekt och projekt som rör kultursamarbete med länder utanför EU som inte deltar i programmet: 12 månader.
- För fleråriga samarbetsavtal: minst 24 månader men högst 36 månader.

#### **Projektets begynnelse- och slutdatum ska framgå tydligt.**

##### **2. Finansieringsvillkor:**

Det faktum att kommissionen godkänner en ansökan medför inte några förpliktelser att godkänna ett finansiellt bidrag motsvarande det belopp som den sökande har begärt. Det beviljade bidraget innebär inte att mottagaren har rätt till bidrag följande år.

Den ansvarige vid den sökande organisationen (projektledaren) måste genom sin namnteckning förbinda sig att tillhandahålla bevis på att bidraget används på ett korrekt sätt och ge kommissionen och/eller revisionsrätten möjligheter att granska organisationens räkenskaper. I detta syfte måste bidragsmottagaren spara alla verifikationer i fem år efter sista utbetalningen.

Kommissionen kan kräva att varje privat organisation som får bidrag på förhand lämnar en garanti från en bank eller finansiellt institut som är godkänt i en av medlemsstaterna och har sitt säte där. Denna garanti ska vara utställd i euro.

##### **3. Avtalsbestämmelser:**

EU-bidrag ges genom ett EU-bidragsavtal som sluts mellan kommissionen och huvudarrangören som utses till bidragsmottagare. Som ett villkor för att bidraget ska beviljas kräver kommissionen att bidragsmottagaren (huvudarrangören) och medarrangörerna sluter ett avtal om genomförandet av projektet, som också ska innehålla bestämmelser om finansieringen. Ett exempel på ett bidragsavtal som kommissionen använder finns att tillgå på följande webbplats:

[http://europa.eu.int/comm/culture/eac/how\\_particip2000/pract\\_info/appel\\_2004\\_en.html](http://europa.eu.int/comm/culture/eac/how_particip2000/pract_info/appel_2004_en.html).

Bidragsmottagarna måste noggrant uppfylla förvaltningsbestämmelserna och villkoren i programmet Kultur 2000 och Europeiska kommissionens nya budgetförordningar.

För fullständiga uppgifter om de nya finansiella förordningarna, se [http://europa.eu.int/eur-lex/en/search/search\\_oj.html](http://europa.eu.int/eur-lex/en/search/search_oj.html) och ta fram följande två nummer av *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*:

EGT L 248, 16.9.2002 (rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget).

EGT L 357, 31.12.2002 (kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 2342/2002 av den 23 december 2002 om genomförandebestämmelser för rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget).

Kommissionen fäster stor vikt vid kvaliteten på den administrativa och ekonomiska förvaltningen av projektet.

Kommissionen kan inte hållas juridiskt ansvarig för de projekt som beviljats bidrag. Det beviljade bidraget utgör inte en fordring på kommissionen och kan inte överlåtas på tredje man.

#### 4. Tidsfrister

De tidsfrister som anges i EU-bidragsavtalet ska följas noga. Om genomförandet av projektet skulle bli försenat kan man i exceptionella fall eventuellt medge en enda förlängning av avtalsperioden. I en officiell begäran om detta ska anges den kompletterande periodens längd, skälen till förseningen, den föreslagna ändrade tidsplanen samt budgetkonsekvenserna. Denna begäran ska lämnas in minst två månader före det slutdatum för bidragsberättigande som anges i EU-bidragsavtalet. Om begäran tillstyrks skickar kommissionen ut ett tilläggsavtal som bidragsmottagaren ska godkänna och underteckna.

Om projektet på grund av förseningar som inte omfattas av ett sådant tilläggsavtal med kommissionen avslutas **efter** det angivna slutdatumet kommer bidraget att minskas genom att avdrag görs för alla icke bidragsberättigande kostnader, dvs. kostnader som uppkommit efter det angivna slutdatumet.

#### 5. Samfinansiering

Gemenskapens bidrag inom ramen för detta program förutsätter ett skrivet och bindande bevis på huvudarrangörens och medarrangörernas betydande finansiella åtagande (åtagandebelopp) till genomförandet av projektet.

Bidragsmottagarna ska styrka denna samfinansiering, som kan utgöras antingen av egna medel eller i form av ekonomiskt stöd från tredje part.

#### 6. Utbetalning

Bidragen för alla **ettåriga projekt** betalas ut i två delbetalningar. Förskottsbetalningen (70 % av det totala bidraget) görs inom 45 dagar efter det att avtalet undertecknats av båda parter. Utbetalningen av återstoden görs efter det att verksamhetsberättelsen och den ekonomiska redovisningen godkänts av kommissionen.

När det gäller **fleråriga samarbetsavtal** betalas bidraget ut i tre omgångar: en förskottsbetalning (50 % av det totala bidraget) inom 45 dagar efter det att avtalet undertecknats av båda parter, en andra förskottsbetalning efter halva projektiden (30 % av det totala bidraget) och en slutlig betalning av återstoden när projektet slutförts.

Den andra förskottsbetalningen sker först efter det att minst 70 % av den första förskottsbetalningen har använts. Begäran om utbetalning måste medföljas av en teknisk lägesrapport om den verksamhet som utförts och en detaljerad redovisning över de faktiska utgifterna för denna verksamhet. Den andra förskottsbetalningen kan inte göras förrän kommissionen har godkänt denna rapport. Slutbetalningen betalas ut efter det att projektet har slutförts och efter det att kommissionen har godkänt slutrapporten och slutredovisningen.

För slutbetalningar på mer än 150 000 euro måste slutredovisningen åtföljas av en extern revisionsberättelse (undantag medges för offentliga organ eller utbildningsinrättningar på gymnasie- eller högskolenivå). Den externa revisionen måste utföras av ett oberoende organ eller en oberoende expert som är auktoriserad för revision av räkenskaper. Syftet med revisionen är att kontrollera att de ekonomiska dokument som bidragsmottagaren lämnat in till kommissionen överensstämmer med avtalets finansiella villkor, att de uppgivna kostnaderna är faktiska kostnader och att alla kvitton har redovisats.

För bidrag för **översättningsprojekt** görs endast en utbetalning i slutet av projektet efter det att slutrapporten och slutredovisningen har godkänts.

Eftersom gemenskapens bidrag utgör en viss procentuell andel av den totala kostnaden för projektet, beräknas den slutliga utbetalningen på grundval av de faktiska kostnaderna för vilka bidrag kan ges och med beaktande av andra bidrag eller egen finansiering från huvudarrangören och medarrangörerna.

Bidraget får under inga omständigheter syfta eller leda till att det uppkommer en vinst för bidragsmottagaren och bidraget ska begränsas till det belopp som är nödvändigt för att balansera åtgärdens intäkter och utgifter. Som vinst räknas ett överskott efter det att kostnaderna dragits av från intäkterna för åtgärden vid det tillfälle då slutbetalning begärs av bidraget till en åtgärd.

Om ett projekt ger upphov till vinst ska den del av bidraget som motsvarar vinsten återbetalas till kommissionen. Om den faktiska totalkostnaden är lägre än den budgeterade, minskar kommissionen sitt bidrag i proportion till skillnaden mellan de båda beloppen. Det ligger således i den sökandes intresse att lägga fram en realistisk budget.

## 7. Allmänna bestämmelser

Användningen av bidragen är föremål för inspektion och finansiell kontroll, som utförs av kommissionen, Europeiska revisionsrätten eller Europeiska byrån för bedrägeribekämpning (OLAF).

Om sökanden helt eller delvis undanhåller uppgifter som kan påverka kommissionens slutliga beslut, kommer ansökan automatiskt att avslås. Om detta förhållande upptäcks på ett senare stadium har kommissionen rätt att säga upp EU-bidragsavtalet och kräva full återbetalning av de belopp som betalats ut till bidragsmottagaren enligt avtalet.

### — Rapportering och slutredovisning

När det projekt som fått bidrag från gemenskapen avslutats ska huvudarrangören lämna in en verksamhetsberättelse om resultaten av projektet, med slutredovisning. Denna organisation ska också vara beredd att till kommissionen lämna alla upplysningar som behövs i samband med bedömningen av projektet. Verksamhetsberättelsen ska innehålla en kortfattad men fullständig redogörelse för resultaten av verksamheten i förhållande till de ursprungliga målen som bedrivits inom ramen för projektet och ska åtföljas av alla publikationer som eventuellt har utarbetats.

Detta dokument ska också innehålla rapporter från de olika medarrangörerna med redogörelser för deras deltagande i genomförandet av projektet.

### — Publicitet

Huvudarrangörerna för projekten är skyldiga att på lämpligt sätt och i enlighet med avtalsbestämmelserna offentliggöra att projektet genomförs med stöd av Europeiska unionen, såväl under genomförandeperioden som i alla publikationer och permanent eller tillfälligt reklammaterial som ges ut i efterhand. Handlingar som styrker detta ska bifogas såväl delrapporten som slutrapporten.

Kommissionen kommer att publicera bidragsmottagarens namn och adress, syftet med bidraget samt belopp och grad av finansiering. Detta kommer att göras efter överenskommelse med bidragsmottagaren, utom när en publicering av denna information skulle kunna utgöra ett hot mot mottagarens säkerhet eller affärsintressen.

## INLÄMNING AV ANSÖKAN

Inbjudan att lämna förslag samt ansökningsblanketter finns på Europa-servern på följande webbplats:

[http://europa.eu.int/comm/culture/eac/how\\_particip2000/pract\\_info/appel\\_2004\\_en.html](http://europa.eu.int/comm/culture/eac/how_particip2000/pract_info/appel_2004_en.html)

Ansökningsblanketter kan också fås från kulturkontaktpunkterna i de länder som deltar i programmet (se bilaga E) eller från enheten "Utarbetande av politiska åtgärder på kulturområdet – Kultur 2000-programmet" på följande adress:

Europeiska kommissionen  
Kultur: politik och ramprogram (Kultur 2000)  
B-100 – Kontor 5/21  
B-1049 Bryssel

Ansökningarna godtas för granskning endast om de är ifyllda på rätt sätt och standardblanketten har använts. Ansökningar som skickas per fax eller e-post eller handskrivna ansökningar godtas inte.

Ansökan ska lämnas in till ovanstående adress

— per post (poststämpelns datum gäller), eller

— direkt (personligen, genom ombud eller via budfirma), mot ett underskrivet och daterat kvitto.

senast den **30 oktober 2003** när det gäller ettåriga projekt (inklusive projekt i länder utanför EU) och översättningsprojekt och senast den **14 november 2003** när det gäller fleråriga samarbetsavtal.

Sista inlämningsdag måste respekteras – någon förlängning medges inte.



## BILAGA E

## FÖRTECKNING ÖVER KULTURKONTAKTPUNKTER I EUROPA

**Belgien**

Cultural Contact Point Belgium

**Flamländska språkgemenskapen**

Annemarie Gielen  
CultuurNet Vlaanderen  
Arenbergstraat 1d  
B-1000 Bryssel  
Tfn (32-2) 551 18 86  
Fax (32-2) 551 18 99  
E-post: annemarie.gielen@cultuurnet.be  
<http://www.cultuurnet.be>

Cultural Contact Point Belgium

**Franska och tyska språkgemenskapen**

Claudine Lison  
Marie Schippers  
c/o Wallonie-Bruxelles Théâtre  
Le Flagey  
Place Flagey 18 B13  
B-1050 Bryssel  
Tfn (32-2) 219 39 08  
Fax (32-2) 219 45 74  
E-post: wbt@online.be  
<http://www.pceurope.be>

**Bulgarien**

Euro-Bulgarian Cultural Centre  
Yavor Koinakov  
17 Al. Stamboliiski Blvd.  
BG-1040 Sofia  
Tfn (359-2) 988 00 84  
Fax (359-2) 980 78 03  
E-post: cip@eubcc.bg  
<http://www.eubcc.bg>

Ministry of Culture  
European Integration Department  
Iveta Dimova  
Daniela Kaneva  
17 Al. Stamboliiski Blvd.  
BG-1040 Sofia  
Tfn (359-2) 980 57 89  
Fax (359-2) 981 81 45  
E-post: iveta\_dimova@lycos.com  
daniela\_kaneva@yahoo.com  
<http://www.culture.government.bg>

**Cypern**

Cultural Contact Point Republic of Cyprus

Eleni Nikita  
Loulli Michaelidou  
Christina Hadjisavva  
Ministry of Education and Culture  
Cultural Services  
Corner of Kimonas and Thoukidides Street  
CY-1434 Nicosia  
Tfn (357) 22 800979/800933/800994  
Fax (357) 22 518042  
E-post: ccp@culture.moec.gov.cy  
<http://www.moec.gov.cy/ccp/index.html>

**Danmark**

Cultural Contact Point Denmark  
Rasmus Wiinstedt Tscherning  
Anne-Marie Rasmussen  
Medie- og Tilskudssekretariatet  
The Danish Agency for the Arts  
Kongens Nytorv 3, postboks 9012  
DK-1022 København  
Tfn (45) 33 92 30 40  
Fax (45) 33 14 64 28  
E-post: ccp@kulturtilskud.dk  
<http://www.kulturtilskud.min.dk/ccp>

**Estland**

Cultural Contact Point Estonia  
Eike Eller  
Karla Agan  
International Relations and European Integration  
Department  
23 Suur-Karja Street  
EE-15076 Tallinn  
Tfn (372) 628 22 28/30  
Fax (372) 628 23 20  
E-post: eike.eller@kul.ee  
karla.agan@kul.ee  
<http://www.kul.ee/ccp>

**Finland****Kulturkontaktpunkt i Finland**

Ulla Nyberg  
Hanna Hietaluoma  
Centret för internationellt personutbyte (CIMO)  
PL 343  
Hakaniemenkatu 2  
FIN-00531 Helsinki  
Tfn (358-9) 77 47 70 82/77 47 72 44  
Fax (358-9) 77 47 70 64  
E-post: ccp@cimo.fi  
<http://www.cimo.fi>

**Frankrike**

Cultural Contact Point France  
Relais — Culture — Europe  
Pascal Brunet  
Valérie Martino  
17, rue Montorgueil  
F-75001 Paris  
Tfn (33-1) 53 40 95 10  
Fax (33-1) 53 40 95 19  
E-post: info@relais-culture-europe.org  
<http://www.relais-culture-europe.org>

**Förenade kungariket och Nordirland**

Cultural Contact Point UK  
Geoffrey Brown  
Tanja Kleinhenz  
Euclid  
46-48 Mount Pleasant  
Liverpool L3 5SD  
United Kingdom  
Tfn (44-151) 709 25 64  
Fax (44-151) 709 86 47  
E-post: c2k@euclid.info  
<http://www.culture2000.info>

**Grekland**

Cultural Contact Point Greece

Georgios Liontos  
Ministry of Culture  
Directorate of European Affairs  
17 rue Ermou  
GR-10563 Athens  
Tfn (30) 210 32 30 293/82 01 501  
Fax (30) 210 33 10 796  
E-post: Georgios.Liontos@dsee.culture.gr  
<http://www.ccp.culture.gr>

**Irland**

Cultural Contact Point Ireland

Emma Kelly  
Kira Ravinskaya  
Catherine Boothman  
The Arts Council/An Chomhairle Ealaíon  
70 Merrion Square  
Dublin 2  
Ireland  
Fax (353-1) 676 13 02  
E-post: [ccp@artscouncil.ie](mailto:ccp@artscouncil.ie)  
<http://www.artscouncil.ie>  
Kira Ravinskaya  
Tfn (353-1) 618 02 02  
Emma Kelly  
Tfn (353-1) 618 02 64  
Catherine Boothman  
Tfn (353-1) 618 02 34

**Island**

Cultural Contact Point Iceland

Svanbjörg Einarsdóttir  
Túngata 14  
IS-101 Reykjavík  
Tfn (354) 562 63 88  
Fax (354) 562 71 71  
E-post: [ccp@iff.is](mailto:ccp@iff.is)  
<http://www.centrum.is/ccp>

**Italien**

Cultural Contact Point Italy

Dialoghi per la cultura europea, Antenna culturale europea  
Massimo Sculari  
Marcella Mondini  
Cristiana Bartolini  
Piazza Castello, 9  
I-10123 Torino  
Tfn (39) 011 54 72 08  
Fax (39) 011 54 82 52  
E-post: [info@antennaculturale.it](mailto:info@antennaculturale.it)  
<http://www.antennaculturale.it>

**Letland**

Cultural Contact Point Latvia

Ilona Grodska  
Jolanta Mikelsone  
Consultant of EU programme "Culture 2000"  
Ministry of Culture  
11a K. Valdemara Str.  
LV-1364 Riga

Tfn (371) 722 83 30/503 370/503 371

Fax (371) 722 79 16

E-post: [Ilona.Grodska@km.gov.lv](mailto:Ilona.Grodska@km.gov.lv)[Jolanta.Mikelsone@km.gov.lv](mailto:Jolanta.Mikelsone@km.gov.lv)<http://www.km.gov.lv>**Litauen**

Europos kultūros programų centras / Lithuanian CCP

Agne Nastopkaite-Martikonienė

Ieva Skarzinskaitė

J. Basanavicius, 5

LT-2600 Vilnius

Tfn/fax (370) 52 61 29 21

E-post: [belskit@durys.org](mailto:belskit@durys.org)<http://www.durys.org>**Luxemburg**

Cultural Contact Point Luxembourg

Relais Culture Europe-Luxembourg

Marie-Ange Schimmer

Agence luxembourgeoise d'action culturelle

34b, rue Philippe II

L-2340 Luxembourg

Téléphone (352) 46 49 46-1

Télécopieur (352) 46 07 01

Courriel: [rce@culture.lu](mailto:rce@culture.lu)<http://www.gouvernement.lu/gouv/fr/doss/rce>**Malta**

Cultural Contact Point Malta

Chris Gatt

St James Cavalier

Centre for Creativity

MT- Valletta VLT 11

Tfn (356) 21 22 32 16

Fax (356) 21 22 32 18

E-post: [info@sjcav.org](mailto:info@sjcav.org)<http://www.sjcav.org>**Nederländerna**

Cultural Contact Point the Netherlands

Yvette Gieles

CCP/SICA — Service Centre for International Cultural Activities

Van Diemenstraat 410

1017 CR Amsterdam

Nederland

Tfn (31) 206 16 42 25

Fax (31) 206 12 81 52

E-post: [ccpnl@sicasica.nl](mailto:ccpnl@sicasica.nl)<http://www.sicasica.nl/ccp>**Norge**

Cultural Contact Point Norway

Norsk kulturråd (Norwegian Council for Cultural Affairs)

Jean Yves Gallardo

Grev Wedels plass 1

N-0151 Oslo

Tfn (47) 22 47 83 30

Fax (47) 22 33 40 42

E-post: [jean-yves.gallardo@kulturrad.dep.no](mailto:jean-yves.gallardo@kulturrad.dep.no)web site: [www.kulturrad.no](http://www.kulturrad.no)

**Polen**

Cultural Contact Point Poland

Ms. Joanna Sanetra  
Ministry of Culture  
Department of International Relations & European  
Integration  
Krakowskie Przedmiescie 15/17  
PL-00-071 Warsaw  
Tfn (48) 022 828 37 91  
Fax (48) 022 828 37 91  
E-post: pkk.kultura@mk.gov.pl  
<http://www.mk.gov.pl/pkk>

**Portugal**

Cultural Contact Point Portugal

Ministerio da Cultura  
Ana Paula Silva  
Palácio Nacional da Ajuda, Ala Norte, 3º Andar  
P-1300-018 Lisboa  
Tfn (351-21) 361 93 10/3  
Fax (351-21) 363 62 78  
E-post: asilva@min-cultura.pt  
<http://www.min-cultura.pt>

**Rumänien**

Cultural Contact Point Romania

Vladimir Simon  
Mioara Lujanschi  
Alexandru Oprea  
Piata Presei Libere 1  
RO-71341 Bukarest  
Tfn (40) 21 222 58 50 & (40) 21 224 37 67  
Tel./Fax (40) 21 223 37 25  
E-post: simon@eurocult.ro  
mioara@eurocult.ro  
alex@eurocult.ro  
<http://www.eurocult.ro>

**Slovakien**

Cultural Contact Point Slovakia

Natalia Cehlarikova  
Marian Durisin  
Bozena Krížiková  
Ministry of Culture  
Department of European Integration  
SNP Square 33  
SK-813 31 Bratislava  
Tfn (421) 259 39 13 24, (421) 259 39 13 23  
Fax (421) 259 39 13 70  
E-post: ccp@culture.gov.sk  
<http://www.ccp.sk>

**Slovenien**

Cultural Contact Point Slovenia

Mateja Lazar  
SCCA, Centre for Contemporary Arts — Ljubljana  
(SCCA — Ljubljana)  
Metelkova 6  
SLO-1000 Ljubljana  
Tfn (386) 14 31 83 85  
Fax (386) 14 30 06 29

E-post: ccp@scca-ljubljana.si  
<http://www.scca-ljubljana.si/ccp>

**Spanien**

Cultural Contact Point Spain

Punto de Contacto Cultural de España  
Juan Antonio Casado Casado  
Dirección General de Cooperación y Comunicación  
Cultural  
Ministerio de Educación, Cultura y Deporte  
Plaza del Rey, 1  
E-28004 Madrid  
Tfn (34) 917 01 71 15  
Fax (34) 917 01 72 19  
E-post: pcc.cultura@dgcc.mcu.es  
<http://www.mcu.es/cooperación/pcc/index.html>

**Sverige**

Kulturverksamhet och litteratur

Statens kulturråd  
Leif Sundkvist  
Box 7843  
S-103 98 Stockholm  
Tfn (46-8) 51 92 64 15  
Fax (46-8) 51 92 64 99  
E-post: ccp@kulturradet.se  
leif.sundkvist@kulturradet.se  
<http://www.kulturradet.se>

**Kulturavv****Riksantikvarieämbetet**

Maria Wikman  
Box 5405  
S-114 84 Stockholm  
Tfn (46-8) 51 91 80 22  
Fax (46-8) 51 91 80 79  
E-post: ccp@raa.se  
maria.wikman@raa.se  
<http://www.raa.se>

**Tjeckien**

Cultural Contact Point Czech Republic

Eva Zákova  
Magdalena Biciková  
Divadelní Ústav  
Celetná 17  
CZ-110 00 Prag 1  
Tfn (420) 224 809 134/118, 119  
Fax (420) 222 32 61 21  
E-post: eva.zakova@culture2000.cz  
magdalena.bicikova@culture2000.cz  
<http://www.culture2000.cz>

Section for Cultural Heritage of the Cultural Contact  
Point Czech Republic

Eva Lukášová  
National Institute for the Preservation of Cultural  
Heritage — Head Office  
Valdštejnské.nám. 3  
CZ-118 01 Prag 1  
Tfn (420) 257 532 309, (420) 257 010 249  
Fax (420) 257 010 248  
E-post: culture2000heritage@supp.cz  
<http://www.supp.cz/html/culture2000heritage>

**Tyskland**

Cultural Contact Point Germany

Sabine Bornemann  
c/o Deutscher Kulturrat  
Weberstraße 59a  
D-53113 Bonn  
Tfn (49-228) 201 35 27  
Fax (49-228) 201 35 29  
E-post: [ccp@kulturrat.de](mailto:ccp@kulturrat.de)  
<http://www.kulturrat.de/ccp/>

**Ungern**

Cultural Contact Point Hungary

KultúrPont Iroda  
Attila Zongor  
Kazinczy u. 24-26.  
H-1075 Budapest  
Tfn (36-1) 413 75 65  
Fax (36-1) 413 75 74  
E-post: [info@kulturpont.hu](mailto:info@kulturpont.hu)  
<http://www.kulturpont.hu>

**Österrike**

Cultural Contact Point Austria

Sigrid Olbrich-Hiebler  
Bundeskanzleramt — Kunstsektion  
(Förbundskanslerns kansli – Avdelningen för konst)  
Kontaktstelle für Kulturangelegenheiten in Österreich  
(Kontaktpunkt för kulturfrågor i Österrike)  
Schottengasse 1  
A-1010 Wien  
Tfn (43-1) 531 15 76 93  
Fax (43-1) 531 15 76 94  
E-post: [sigrid.hiebler@bka.gv.at](mailto:sigrid.hiebler@bka.gv.at)  
<http://www.ccp-austria.at>

**Kulturav**

Frau Liselotte Haschke  
Ministerium für Bildung, Wissenschaft und Kultur  
(Ministeriet för utbildning, vetenskap och kultur)  
Schreyvogelgasse 2  
A-1010 Wien  
Tfn (43-1) 531 20 36 26  
Fax (43-1) 531 20 36 09  
E-post: [liselotte.haschke@bmbwk.gv.at](mailto:liselotte.haschke@bmbwk.gv.at)  
<http://bmbwk.gv.at/kultur>

---